

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİN HİDROQRAFIYA İDARƏSİ**

**MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN
DEPARTMENT OF HYDROGRAPHY OF THE NAVAL FORCES**



**DƏNİZÇİLƏR ÜÇÜN BİLDİRİŞLƏR
NOTICES TO MARINERS**

24 dekabr 2021-ci il
24 december 2021

161 – 181

**XƏZƏR DƏNİZİ
CASPIAN SEA**

Azərbaycan Respublikası Müdafiə Nazirliyi Hərbi Dəniz Qüvvələrinin Hidroqrafiya İdarəsi tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzmə üçün rəhbər sənədlər Hidroqrafiya İdarəsinin "Dənizçilər üçün bildirişlər"inə əsasən korrekte edilməlidir. Digər dövlətlər tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzmə üçün rəhbər sənədlər, uyğun olaraq həmin dövlətlərin korrektura üçün sənədlərinə əsasən korrekte edilməlidir.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"də yalnız Xəzər dənizinin Azərbaycan Respublikasına mənsub olan bölməsinə dair sahilyanı rayonlar üzrə məlumatlar dərc olunur.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"in elektron nüsxələri Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyinin Dövlət Dəniz və Liman Agentliyinin rəsmi saytında yerləşdirilir.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"in hər buraxılışının öz sıra sayı var. Bildirişlərin sıralanması təqvim ili ərzində 1-dən başlayaraq aparılır.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"də ölkədaxili və xarici mənbələrdən daxil olan, Xəzər dənizində naviqasiya şəraitinin dəyişməsi haqqında məlumatlar dərc olunur. Dəniz xəritələrinin və üzmə üçün rəhbər sənədlərin müasir səviyyədə saxlanılması üçün dənizçilərdən aşağıda qeyd olunanlar haqqında məlumatların verilməsi xahiş olunur:

- 1) yeni aşkar edilmiş təhlükələr: bankalar, dayazlıqlar, daşlar, qayalar, vulkanik yaranmalar və s.;
- 2) dəniz xəritələrinin və üzmə üçün rəhbər sənədlərin ərazi ilə uyğunsuzluğu;
- 3) dəniz üzgüçülüynünün təhlükəsizliyini təmin etmək və dənizdə gəminin mövqeyinin təyin edilməsini asanlaşdırmaq məqsədi ilə gözə çarpan məntəqələrin, obyektlərin və digər məlumatların xəritələrə daxil edilməsi.

Təhlükə haqqında məlumat verərkən onun dəqiq mövqeyini göstərmək lazımdır.

Kitablara əsaslandıqda onların nəşr ilini və səhifəsini qeyd etmək vacibdir. Xəritələrə və daxil olan coğrafi koordinatlara əsaslandıqda isə məlumata aid olan xəritənin nəşr ili və nömrəsi qeyd olunur.

Məlumatlar aşağıdakı ünvana göndərilməlidir:

AZ 1063, Bakı şəhəri,
Qaradağ rayonu,
Ələt-Salyan-Astara yolu, 17

e-mail: hydrography@mod.gov.az

Nautical charts and manuals for sailing, which are published by the Hydrography Department of Naval Forces of the Republic of Azerbaijan should be corrected according to "Notices to mariners", which are published by the Hydrography Department. Nautical charts and manuals for sailing which are published by other countries should be corrected accordingly by those countries "Notices to mariners".

The information in the "Notices to mariners" of the Hydrography Department are published only for the coastal areas of the sector of Azerbaijan.

Electronic analogues of the "Notices to mariners" are placed on the official website of the State Maritime and Port Agency of the Ministry of Digital Development and Transport the Republic of Azerbaijan.

Each "Notices to mariners" edition has its own ordinal number. Notices numeration is keeping continuously during the calendar year.

In the "Notices to mariners", which published by Hydrography Department are issued in order to inform mariners about all changes of navigational situation on Caspian sea obtained from inside of the country and foreign sources. To update charts and sailing directions for mariners are requested to inform Hydrography Department about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to book issuing it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to:

Alat-Salyan-Astara road, 17,
Karadakh district,
Baku, AZ 1063.

e-mail: hydrography@mod.gov.az

I. ÜMUMİ MƏLUMAT
I. GENERAL INFORMATION

161 Abşeron və Bakı arxipelaqı. Elan

Üzən və sahil naviqasiya avadanlıqları vəsaitlərinin işıqları qismən bərpa edilib.
Sutkanın qaranlıq vaxtı üzən gəmilərin ehtiyatlı olması xahiş olunur.

Absheron and Baku archipelagos. Announcement

Lights of floating and coastal navigation equipment's aid is partially reconstructed.
All ships to observe care during dark time of a day.

Ləğv etmək DB 9(M)/21
Cancel NM 9(T)/21

136/94

162 Abşeron limanı. Elan

Abşeron limanına günün qaranlıq vaxtında gəmilərin giriş və çıxışına icazə verilir.

Port of Absheron. Announcement.

Entry and exit of the ships to the port of Absheron at night is allowed.

Ləğv etmək DB 10(M)/21
Cancel NM 10(T)/21

D.o. 2871/21

II. XƏRİTƏLƏRİN KORREKTURASI
II. THE CORRECTION OF CHARTS

Bakı buxtası (Baku bay)

163**Xəritələr (Charts) 2327, 2329(1)***Bakı buxtası. Farvater № 26**Baku bay. Waterway № 26*Əlavə etmək
Add

1. Parlayan buy 5-də "yoxdur" yazısı

Inscription "abs." at light buoy 5

40° 17' 11" N

49° 49' 52" E

2. Parlayan buy 1A-da "yoxdur" yazısı

Inscription "abs." at light buoy 1A

40° 17' 52" N

49° 50' 41" E

Ləğv etmək DB 15(M)/21

Cancel NM 15(T)/21

D.o. 1204/17

164**Xəritə (Chart) 2327***Bakı buxtası. Cənub meydançasının kovşu**Baku bay. Ladle of souther area*Düzəltmək
Correct

Parlayan buyu buy 1-ə

Light buoy to buoy 1

40° 18' 02" N

49° 50' 39" E

Ləğv etmək DB 16(M)/21

Cancel NM 16(T)/21

SX 4/16, D.o.171/16

165**Xəritələr (Charts) 2327A, 2327***Bakı buxtası**Baku bay*Əlavə etmək
Add

Parlayan buy 8-də "yoxdur" yazısı

Inscription "abs." at light buoy 8

40° 18' 44" N

49° 53' 01" E

Ləğv etmək DB 17(M)/21

Cancel NM 17(T)/21

SX 37/18 (D.o. 1123/18)

166	Xəritə (Chart) 2327A <i>Bakı buxtası. Paris kommunası adına zavodun kanalı</i> <i>Baku bay. Canal of the factory by the name of Parisian Commune</i>		
Ləğv etmək Delete	1. Parlayan buy 25 Light buoy 25	40° 21' 50,0" N	49° 51' 13,0" E
	2. Parlayan buy 26 Light buoy 26	40° 21' 46,5" N	49° 51' 14,5" E
	3. Parlayan buy 27 Light buoy 27	40° 21' 40,5" N	49° 50' 55,0" E
	4. Parlayan buy 28 Light buoy 28	40° 21' 38,0" N	49° 50' 57,5" E
	5. Parlayan buy 31 Light buoy 31	40° 21' 23,5" N	49° 50' 20,5" E
	6. Parlayan buy 32 Light buoy 32	40° 21' 21,0" N	49° 50' 22,5" E
			D.o. 6550/21

Bakı arxipelaqı (Baku archipelago)

167	Xəritələr (Charts) 2310, 2327, 231, 232 <i>Daş-Zirə adası rayonu</i> <i>Area of Dash-Zira island</i>		
Çəkmək Plot	Parlayan buy, y, işıq aPr(9)15s Light buoy, g, light WFI(9)15s Ləğv etmək DB 21(M), 104(M)/21 Cancel NM 21(T), 104(M)/21	40° 15' 25" N	50° 00' 12" E
			47/10

168	Xəritələr (Charts) 232(1) (çap ili 2015, 2019) (edition 2015, 2019) 23B(2) <i>Xərə-Zirə adasından cənub-şərqə</i> <i>To the south-east from Khara-Zira island</i>		
Çəkmək Plot	1. 106 №-li rayonun sərhədi arasında Border of areas № 106 between	39° 45' 00" N 39° 50' 30" N 39° 50' 49" N 39° 45' 00" N	49° 55' 18" E 49° 52' 03" E 49° 52' 36" E 49° 56' 06" E
	2. 106 №-li rayonun sərhədi arasında Border of areas № 106 between	39° 46' 00" N 39° 50' 30" N 39° 50' 49" N 39° 46' 00" N	49° 54' 45" E 49° 52' 03" E 49° 52' 36" E 49° 55' 33" E
	DB 145/13-ə əlavə Addition to NM 145/13		20/13

169	Xəritələr (Charts) 235, 23C <i>Astara reydi</i> <i>Astara roadstead</i>		
Əlavə etmək Add	1. Parlayan buyda "yoxdur" yazısı Inscription «abs.» at light buoy	38° 30' 58" N	48° 53' 10" E

Ləğv etmək	2. Parlayan buyda "bax xəbərdar." yazısı və DB 40(M)/21 əsasən xəbərdarlıq mətni		
Delete	Inscription "see caution" at light buoy and caution text promulgated by NM 40(T)/21	38° 30' 58" N	48° 53' 10" E
	Ləğv etmək DB 40(M)/21 Cancel NM 40(T)/21		D.o. 1204/17

Abşeron arxipelaqı (Absheron archipelago)

170	Xəritə (Chart) 2311 (çap ili 2017, 2019) (edition 2017, 2019) <i>Tavaalti adasından şimal-qərbə</i> <i>To the north-west from Tavaalti island</i>		
Çəkmək Plot	Buy 11, y Buoy 11, G	40° 24' 23" N	50° 23' 09" E
	Ləğv etmək DB 53(M)/21 Cancel NM 53(T)/21		92/01
171	Xəritələr (Charts) 2315(2,3), 22A(1), 23B, 22(2,3), 23(2,3) <i>Abşeron bankası</i> <i>Absheron bank</i>		
Düzəltmək Correct	1. Parlayan buyu buy 44-ə Light buoy to buoy 44	40° 47,4' N	50° 06,5' E
Bərpa etmək	2. Parlayan buy 41, qs, işıq aT5MFt, təpələri yuxarı olan konuslar		
Back up	Light buoy 41, BY, light WQ5M Whis topmark both cones point upwards	40° 44,3' N	50° 15,8' E
Əlavə etmək Add	3. Parlayan buy 41-də "yoxdur" yazısı Inscription "abs." at light buoy 41	40° 44,3' N	50° 15,8' E
	Ləğv etmək DB 60(5,6)(M)/21 Cancel NM 60(5,6)(T)/21		117, 221/93

Şərq sahilı (The east coast)

172	Xəritə (Chart) 23 <i>Okarem liman məntəqəsi</i> <i>Portpoint Okarem</i>		
Çəkmək Plot	Sualtı maneə və "lövbər" yazısı Underwater obstacle and inscription "anchor"	38° 03,2' N	53° 49,3' E
	Ləğv etmək DB 66(3)(M)/21 Cancel NM 66(3)(T)/21		84/03

Dənizin şimal hissəsi (The north part of the sea)

173	Xəritə (Chart) 21 <i>Durnev adalardan şimala</i> <i>To the north from Durnev islands</i>		
Ləğv etmək	Rayon, "bax xəbərdar." yazısı və DB 68(M)/21 əsasən xəbərdarlıq mətni		
Delete	Area, inscription "see caution" and caution text promulgated by NM 68(T)/21	45° 55' N	52° 32' E
	Ləğv etmək DB 68(M)/21 Cancel NM 68(T)/21		Siyahı RF adm.№ 9954/21 (D.o. 6230/21)

174	Xəritələr (Charts) 21, 22 <i>Sulak burnundan şərqə</i> <i>To the east from Sulak cape</i>		
Ləğv etmək	"Neptun" buruq platforması, "bax xəbərdar." yazısı və DB 131(M)/21 əsasən xəbərdarlıq mətni		
Delete	Drilling platform "Neptun", inscription "see caution" and caution text promulgated by NM 131(T)/21 Ləğv etmək DB 131(M)/21 Cancel NM 131(T)/21	43° 13,48' N	48° 47,54' E
			RF 2911/21 (D.o. 6229/21)
175 (M)(T)	Xəritə (Chart) 21 <i>Maliy Jemçujniy adasından şərqə</i> <i>To the east from Maliy Jemchujniy island</i>		
Çəkmək	1. "Neptun" buruq platforması, "bax xəbərdar." yazısı		
Plot	Drilling platform "Neptun", inscription "see caution" 2. Mətn (bax yapışdırmaya) Text (see stiker)	45° 02,0' N	48° 25,5' E
			RF 2912(M)/21 (D.o. 6229/21)
Dənizin cənub hissəsi (The south part of the sea)			
176	Xəritələr (Charts) 23B, 23 <i>"Şərqi Azəri" platformasından qərbə</i> <i>To the west from "East Azeri" platform</i>		
Ləğv etmək	"İstiqlal" buruq platforması, "bax xəbərdar. " yazısı və DB 156(M)/21 əsasən xəbərdarlıq mətni		
Delete	Drilling platform "İstiqlal", inscription "see caution" and caution text promulgated by NM 156(T)/21 Ləğv etmək DB 156(M)/21 Cancel NM 156(T)/21	40° 01' 19" N	51° 24' 38" E
			SX 134/21 (D.o. 5469/21)
177	Xəritələr (Charts) 235, 23A, 23C, 23 <i>Lənkəran reydi</i> <i>Lankaran roadstead</i>		
Çəkmək	Üzərindəki dərinlik 20 metrədən çox olan batmış gəmi		
Plot	Submerged wreck, depth more than 20 m Ləğv etmək DB 80(M)/21 Cancel NM 80(T)/21	38° 44' 02" N	49° 10' 05" E
			SX 70/19 (D.o. 2229/19) D.o. 2382/19
178	Xəritə (Chart) 23 <i>Nouşehr limanından şimala</i> <i>To the north from Noushehr port</i>		
Çəkmək	Parlayan buy, s, işıq sPr5s4M		
Plot	Light buoy, y, light yFI5s4M Ləğv etmək DB 84(M)/21 Cancel NM 84(T)/21	37° 53,0' N	51° 31,0' E
			2/07
179	Xəritələr (Charts) 21, 22 <i>Çeçen adasından şərqə</i> <i>To the east from Chechen island</i>		
Ləğv etmək	"Merkuriy" buruq platforması, "bax xəbərdar." yazısı və DB 154(M)/21 əsasən xəbərdarlıq mətni		

Delete Drilling platform "Merkuriy", inscription "see caution" and caution text promulgated by NM 154(T)/21 44° 07,6' N 49° 00,9' E
 Ləğv etmək DB 154(M)/21
 Cancel NM 154(T)/21
 RF 4336/21 (D.o. 6514/21)

180 (M)(T) Xəritələr (Charts) 23

*Çeleken yarımadasından qərbə
 To the west from Cheleken peninsula*

Çəkmək 1. "Merkuriy" buruq platforması, "bax xəbərdar." yazısı 39° 30,04' N 52° 54,24' E
 Plot Drilling platform "Merkuriy", inscription "see caution"
 2. Mətn (bax yarışdırmaya) Text (see stiker) RF 4337(M)/21 (D.o. 6514/21)

Xəritə (Chart) 21

(M) Xəbərdarlıq
 "Neptun" buruq platformasına (45°02,0'N 48°25,5'E)
 1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 175(M)/21)
 (T) Caution
 Approaching to the drilling platform "Neptun" (45°02,0'N 48°25,5'E)
 is prohibited at the distance less than 1 miles. (NM 175(T)/21)

Xəritə (Chart) 23

(M) Xəbərdarlıq
 "Merkuriy" buruq platformaya (39°30,04'N 52°54,24'E) 1 mildən az məsafədə yaxınlaşmaq qadağandır. (DB 180(M)/21)
 (T) Caution
 To approach to platform "Merkuriy" (39°30,04'N 52°54,24'E) at distance less than 1 mile is forbidden (NM 180(T)/21)

**III. KİTABLARIN KORREKTURASI
 III. BOOKS CORRECTION**

181 Книга 2003 "Средства навигационного оборудования и расписания передач навигационных и гидрометеорологических сообщений. Каспийское море" изд.1989 г.

1	2	3	4	5
125	№ 8 светящий буй восточный			РЛП (В) Отсутствует (2018) * (ИМ 165, 181/21)
140	№ 1 буй правой стороны 40°18,1' 49°50,5' *	*		(ИМ 164, 181/21)
155	№ 5 светящий буй осевой			(В) Отсутствует (2017) * (ИМ 163(1), 181/21)

1	2	3	4	5
156	№ 1А светящий буй правой стороны			(В) Отсутствует (2017) * (ИМ 163(2), 181/21)
181	№ 25 светящий буй правой стороны			Упразднен (ИМ 166(1), 181/21)
182	№ 26 светящий буй левой стороны			Упразднен (ИМ 166(2), 181/21)
183	№ 27 светящий буй правой стороны			Упразднен (ИМ 166(3), 181/21)
184	№ 28 светящий буй левой стороны			Упразднен (ИМ 166(4), 181/21)
184.1	№ 31 светящий буй правой стороны			Упразднен (ИМ 166(5), 181/21)
184.2	№ 32 светящий буй левой стороны			Упразднен (ИМ 166(6), 181/21)
707	№ 11 буй правой стороны *	*	*	* (ИМ 170, 181/21)
920	№ 41 банки Атиеронская светящий буй северный			РЛП Ревун (В) Отсутствует (1993) * (ИМ 171(3), 181/21)
921	№ 44 буй северный 40°47,4' 50°06,5' *	*		 (ИМ 171(1), 181/21)
1792	Светящий буй осевой			(В) Отсутствует (2017) * (ИМ 169(1), 181/21)

1	2	3	4	5
1793	№ 1 светящий буй правой стороны			(B) Отсутствует (2017) * (ИМ 169(2), 181/21)
1794	№ 2 светящий буй левой стороны			(B) Отсутствует (2017) * (ИМ 169(2), 181/21)

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİN HİDROQRAFIYA İDARƏSİ**

**MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN
DEPARTMENT OF HYDROGRAPHY OF THE NAVAL FORCES**